

596

LUGLIO-AGOSTO  
JULY-AUGUST 2020  
Mensile / Monthly magazine  
€ 10,90

€ 5,00 (Italy only)

# ABITARE

**SANTIAGO  
SYDNEY  
SIRACUSA**

**Case immerse nella natura**  
*Houses Surrounded by Nature*

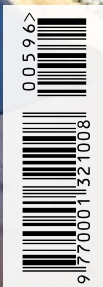
**INTERIOR  
DESIGN**

**Vivere su una nave**  
*Living on a Ship*

RCS Media Group spa - Editoriale in Abbonamento Pubblicità - Spediziona in Abbonamento Pubblicità - (conv. in L. 27/02/2004 n. 46) art. 1, comma 1, DDB Milano Printed in Italy



**CONTRACT**  
**Soluzioni su misura**  
*Customised Solutions*







# CON VISTA SULL'ETNA WITH A VIEW OF ETNA

| Tra Catania e Siracusa, in Sicilia, un vecchio faro con casa del guardiano è stato ristrutturato da STUDIO ASSOCIATO ITINERA. Oggi è un piccolo resort di lusso affacciato sul mare e a due passi dal Val di Noto, Patrimonio dell'Umanità / *Between Catania and Syracuse, in Sicily, an old lighthouse with the attached keeper's accommodation has been renovated by Studio Associato Itinera. Today it is a small luxury resort facing onto the sea and a stone's throw from the World Heritage Site of Val di Noto*



**i**nterni

txt **Silvia Icardi**  
photos **Benedetto Tarantino**



**COME LA POLENA DI UNA NAVE** il faro di Brucoli – una località siciliana in provincia di Siracusa – si sporge sul Mar Ionio dall'estrema propaggine di una penisola. Alle sue spalle, oltre a un antico villaggio di pescatori, si erge incombente e protettivo il castello quattrocentesco voluto dalla regina Giovanna D'Aragona. Siamo nel Val di Noto, dichiarato Patrimonio dell'Umanità dall'Unesco, a soli venti minuti dall'aeroporto di Catania. Dalla terrazza del faro si gusta una vista spettacolare dell'Etna, il vulcano che sale dal mare “calmo, possente, davvero divino”, come lo descrisse lo scrittore Giuseppe Tomasi di Lampedusa nel suo racconto *La sirena*.

Costruito nel 1911, il faro, oggi dotato di lanterna automatizzata, è sempre stato funzionante. Mentre l'annessa casa del guardiano dopo aver subito nel tempo una serie di superfetazioni che ne hanno modificato l'impianto originario, era in abbandono da trent'anni. Con l'iniziativa *Valore Paese – Dimore* lanciata nel 2014, il Demanio italiano ha selezionato sull'intero territorio beni architettonici di grande qualità da recuperare a fini turistico-culturali. Il faro di Brucoli è uno di questi. Il progetto di ristrutturazione, terminato nel dicembre 2019, è stato affidato allo Studio Associato Itinera di Caltanissetta che, in un dialogo

**LIKE THE FIGUREHEAD OF A SHIP** the lighthouse at Brucoli – a Sicilian hamlet in the province of Syracuse – juts out into the Ionian Sea from the tip of a peninsula. Behind it, in addition to the ancient fishing village, looms the protective pile of the 15<sup>th</sup>-century castle built at the behest of Queen Joanna of Naples. We are in the Val di Noto, declared a World Heritage Site by UNESCO, just a twenty-minute drive from Catania airport. The terrace of the lighthouse offers a spectacular view of Mount Etna, the volcano that rises from the sea “so calm, masterful, truly divine,” as the writer Giuseppe Tomasi di Lampedusa describes it in his novella *The Professor and the Siren*. Constructed in 1911, the lighthouse, today equipped with an automated lantern, has always remained in operation. While the attached keeper's house, after undergoing a series of additions over time that have altered its original structure, has been left derelict for thirty years. Under the *Valore Paese – Dimore* initiative launched in 2014, the Italian State Property Office has selected a range of buildings of high architectural quality located all around the country to be used for purposes of tourism and culture. The lighthouse at Brucoli is one of them. The project of renovation, completed in December 2019, was entrusted to the Studio Associato Itinera of Caltanissetta, which, in close collaboration with the body responsible for





## GLI ARREDI SONO PEZZI STORICI DISEGNATI DA PONTI, ALBINI, ZANUSSI, DORDONI, CITTERIO

THE FURNISHINGS ARE HISTORICAL PIECES DESIGNED BY GIO PONTI, FRANCO ALBINI, FRANCO ZANUSSI, RODOLFO DORDONI, ANTONIO CITTERIO



■ La terrazza panoramica è rivestita di ceramica a motivi geometrici. Sopra, il living, la cucina e la zona pranzo.

■ *The panoramic terrac is faced with ceramic tiles with geometric patterns. Above, the living room, the kitchen and the dining room.*

## LE PROPORZIONI ORIGINARIE DEI VOLUMI SONO STATE RECUPERATE

THE CLUMSY ALTERATIONS HAVE BEEN ELIMINATED IN ORDER TO RECOVER THE ORIGINAL PROPORTIONS OF THE VOLUMES



■ Le zone benessere sono firmate Antoni Lupi.  
Sopra, una delle tre camere da letto e uno dei due bagni.  
■ The wellness areas are by Antoni Lupi. Above, one of the three bedrooms and one of the two bathrooms.







serrato con la Soprintendenza, ha attuato il restauro conservativo dando vita a Faro di Brucoli, una struttura ricettiva con tutte le comodità di un resort a cinque stelle. «L'aspetto più interessante – sottolinea l'architetto Giuseppe Di Vita – è stato rileggere il sito, ricostruirne la storia, eliminare gli elementi di disturbo per arrivare a recuperare le proporzioni originarie dei volumi. Con un atteggiamento di grande rispetto abbiamo voluto restituire un'anima a questo luogo così ricco di fascino».

Lambito dal mare, il resort Faro di Brucoli oggi offre ai suoi ospiti, al piano terreno, un grande living con cucina e zona pranzo a isola, un bagno e un hammam. E al piano superiore tre camere da letto, di cui due con bagno, per un totale di 170 metri quadrati. Dalla scala che conduce alla lanterna del faro si accede anche alla splendida terrazza panoramica, rivestita di ceramica a motivi geometrici prodotta – come anche le giare bianche – dall'azienda Fratantoni di S. Stefano di Camastra (Messina), una vera istituzione della zona. Negli ambienti interni i pavimenti sono di pietra di Modica, mentre scala e camino realizzati ex novo sono di acciaio Cor-Ten. Suggestivo il soffitto a cassettoni che, spiega l'architetto, nasce dal nuovo solaio di legno lamellare a orditura bidirezionale realizzato in corrispondenza dell'imposta dell'arco a tutto sesto, in modo da non modificare i prospetti esterni. Per aumentare l'illuminazione naturale degli ambienti sono stati creati alcuni lucernari sul tetto, in prossimità del cornicione. ●

*monuments and historical buildings, has carried out a work of preservation and restoration, creating Faro di Brucoli, an accommodation facility with all the comforts of a five-star resort. "The most interesting aspect," points out the architect Giuseppe Di Vita, "has been the reinterpretation of the site, the reconstruction of its history, eliminating the clumsy alterations in order to recover the original proportions of the volumes. With an attitude of great respect we have set out to restore the spirit of this place of great charm."*

*Lapped by the sea, the Faro di Brucoli resort today offers its guests, on the ground floor, a large living space with a kitchen and dining island, a bathroom and a hammam. And on the upper floor three bedrooms, two with en-suite bathrooms, with a total area of 170 square metres. The staircase leading to the lantern of the lighthouse also provides access to the splendid panoramic terrace, faced with ceramic tiles with geometric patterns made – like the white earthenware jars – by the Fratantoni firm of Santo Stefano di Camastra (Messina), a true local institution. The floors inside the building are covered with Pietra di Modica stone, while the stairs and fireplace are new and made of COR-TEN steel. The striking coffered ceiling, explains the architect, is the result of the new two-way laminated wooden floor installed at the level of the impost of the round arch, so as not to modify the exteriors. To increase the natural lighting of the rooms some skylights have been inserted in the roof, in the vicinity of the cornice. ●*